
Ort, Datum

Unterschrift, Dienststempel der zuständigen
Agentur für Arbeit

Arbeitsvertrag

WORK CONTRACT

zwischen

dem Arbeitgeber:

Employer:

Adresse:

Address:

Telefon-Nr.:

Telephone No.:

Kontaktperson:

Person to contact:

Arbeitsort:

Location of Employment:

Nächste Bahnstation:

Nearest railway station:

und

Familienname:

Surname:

Vorname:

Christian name:

Geburtsdatum:

Date of Birth:

Anschrift:

Address:

Nationalität:

Nationality:

§ 1 Art der Beschäftigung:

Kind of work offered:

Spezialitätenkoch – (chef de partie / Alleinkoch)

§ 2 Dauer der Beschäftigung:

Duration of employment:

vom:
from:

bis:
until:

§ 3 Arbeitsentgelt:

Wage:

Der monatliche Bruttolohn beträgt €

Dieser Lohn wird nicht in voller Höhe ausgezahlt. Gemäß der deutschen Gesetzgebung werden Lohnsteuer und Beiträge zur Sozialversicherung abgezogen.

(Der Lohn tarif des Bundeslandes muss zugrunde gelegt werden.)

The monthly wage is € gross. This amount is not paid out fully. In accordance with German legislation, income tax and contributions to social insurances are deducted.

§ 4 Arbeitszeit:

Working hours:

1. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden an 5 Tagen (oder gemäß Manteltarif HGG).

2. Für Mehrarbeit wird ein Ausgleich gewährt (Freizeit oder Bezahlung).

Weekly working hours are 40 with a 5-day-week. For overtime, compensation in form of extra payment or spare time is guaranteed.

§ 5 Unterkunft:

Lodging:

Der Arbeitgeber verpflichtet sich, für eine angemessene Unterkunft des Arbeitnehmers zu sorgen (AOK-Tarif); zum Preis von €

The employer is obliged to arrange suitable accommodation at the price of € (AOK-Tarif).

§ 6 Verpflegung:

Board:

Der Arbeitgeber stellt dem Arbeitnehmer eine Verpflegung – Anwesenheitskost – zur Verfügung (AOK-Tarif); zum Preis von €

Meals whilst on duty are provided at the price of € (AOK-Tarif).

§ 7 Sonstige Vereinbarungen:

Further Arrangements:

1. Die Bestimmungen des jeweils gültigen Tarifvertrages (Lohn- und Manteltarif) für das Hotel- und Gaststättengewerbe sind Bestandteil dieses Arbeitsvertrages.

The work contract is subject to the regulations of the collective agreement of the relevant Federal State for the Hotel and Catering Trade.

2. Die Reisekosten sind durch den Arbeitgeber zu entrichten.

The travel expenses for the arrival are refunded by the employer.

Unterschrift des Arbeitnehmers
Signature of employee

Stempel und Unterschrift des Arbeitgebers
Signature and stamp of employer

